

Oxford Revise | AQA GCSE French Higher | Answers | Theme 3

Listening

Section A: Listening comprehension

Question number	Answer	Mark
1	P and N	1
2	P	1
3	N	1
4	P	1
5	Meeting his partner = 1 Arriving in Asia (for the first time) = 1	2
6.1	Trains were often late.	1
6.2	Don't book in advance / find accommodation when you arrive.	1
7	B	1
8.1	C	1
8.2	A	1
9.1	B	1
9.2	B	1

Section B: Dictation

- 1 *Ton billet coûte combien?*
- 2 *Cliquez sur le lien pour vous inscrire.*
- 3 *Il y avait des averses.*
- 4 *On a vu beaucoup de monuments.*
- 5 *Cet été, nous irons au Maroc en avion.*

The dictation is assessed for Communication of meaning (AO1) and Transcription and grammatical accuracy (AO3). The response is assessed across all the spoken extracts as a whole (maximum 10 marks).

Level	Mark	Communication of meaning (AO1)
5	5	The meaning of the spoken extracts is communicated very clearly throughout.
4	4	The meaning of the spoken extracts is almost always communicated clearly.
3	3	The meaning of the spoken extracts is mostly communicated.
2	2	The meaning of the spoken extracts is sometimes communicated.
1	1	The meaning of the spoken extracts is rarely communicated.
0	0	The meaning of the spoken extracts communicated does not meet the standard for Level 1 at this tier.

Level	Mark	Transcription and grammatical accuracy (AO3)
5	5	Words are always or nearly always transcribed correctly with a very high level of grammatical accuracy.
4	4	Words are frequently transcribed correctly with a good level of grammatical accuracy.
3	3	Words are generally transcribed correctly with a reasonable level of grammatical accuracy.
2	2	Words are occasionally transcribed correctly with a limited level of grammatical accuracy.
1	1	Words are very rarely transcribed correctly with a very limited level of grammatical accuracy.
0	0	Transcription and grammatical accuracy do not meet the standard for Level 1 at this tier.

More guidance on applying the Dictation marking criteria is available on the [AQA website](#).

Speaking

Part 1: Role-play

There are five tasks for the Role-play, each of which will be awarded up to 2 marks for AO2 (10 marks in total).

For each task:

Mark	AO2
2	The message is conveyed without ambiguity.
1	The message is partially conveyed or conveyed with some ambiguity.
0	No part of the message is conveyed.

More guidance on applying the Role-play marking criteria is available on the [AQA website](#).

Example answers:

- 1 *Mon portable est moderne et gris.*
- 2 *J'adore jouer à des jeux vidéo car c'est amusant.*
- 3 *Que penses-tu des réseaux sociaux?*
- 4 *Hier, j'ai passé deux heures en ligne.*
- 5 *On fait des recherches et on envoie des e-mails.*

Part 2: Reading aloud task

Reading aloud of the text (5 marks AO3)

Level	Mark	AO3
5	5	Pronunciation is always or nearly always accurate, but there may be an occasional minor error.
4	4	There are a few minor errors in pronunciation.
3	3	There are some minor errors and very occasional major errors in pronunciation.
2	2	There are minor errors and a few major errors in pronunciation.
1	1	There are regular minor and some major errors in pronunciation.
0	0	Does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

Audio of a sample reading aloud answer is provided on the OUP Revise MFL website.

Response to compulsory questions (10 marks AO1)

The response to the four compulsory questions is marked as a whole, according to the following criteria. Marks are not awarded to individual questions.

Level	Mark	AO1
5	9–10	<ul style="list-style-type: none"> All questions are answered clearly. At least two answers have an extended response and at least one other is developed well.
4	7–8	<ul style="list-style-type: none"> At least three questions are answered clearly. One answer has an extended response and at least one other is developed well.
3	5–6	<ul style="list-style-type: none"> At least two questions are answered clearly. One answer is developed well and at least one other is developed minimally.
2	3–4	<ul style="list-style-type: none"> At least two questions are answered understandably. One answer is developed minimally.
1	1–2	<ul style="list-style-type: none"> At least one question is answered understandably. The answer(s) may be a very limited response.
0	0	Does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

More guidance on applying the Reading aloud marking criteria is available on the [AQA website](#).

Example answers:

- C'est beau et très tranquille. On peut faire des promenades dans la nature.*
- Dans ma ville, il y a un centre commercial et une piscine. J'aime y aller avec mes amis.*
- Je n'aime pas ma maison parce qu'elle est trop petite. Je dois partager une chambre avec mon frère.*
- J'adore aller au bord de la mer. On peut se relaxer sur la plage et j'aime aussi nager.*

Part 3: Photo card task

Response to the content of the photos (5 marks AO2)

Level	Mark	AO2
5	5	<ul style="list-style-type: none"> A lot of information is conveyed. Information is always conveyed clearly.
4	4	<ul style="list-style-type: none"> A lot of information is conveyed. Information is nearly always conveyed clearly.
3	3	<ul style="list-style-type: none"> Quite a lot of information is conveyed. Information is nearly always conveyed clearly.
2	2	<ul style="list-style-type: none"> Quite a lot of information is conveyed. Information may lack clarity from time to time.
1	1	<ul style="list-style-type: none"> Some information is conveyed. Information lacks clarity from time to time.
0	0	Does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

Example answer:

Sur la première photo, les personnes font du camping. Par contre, sur la deuxième photo, elles sont sur la côte.

Sur la première photo, il y a trois amies – une femme et deux filles. Elles sont en vacances dans une forêt. Je pense qu’il fait assez froid. Les trois personnes sont assises et la femme de gauche, qui a les cheveux longs, est en train de boire. Je pense qu’elles préparent leur petit-déjeuner. Je vois des boissons.

Elles discutent ensemble et elles ont l’air très heureuses. La fille de droite porte un chapeau et elle regarde un livre. À mon avis, elle lit une histoire.

Sur la deuxième photo, je vois un groupe de quatre personnes. Ils travaillent ensemble, en équipe. Je pense que ce sont des amis ou deux couples – ou peut-être une petite association de bénévoles.

Ils sont sur une plage. Il y a du soleil et la mer est belle. Je crois qu’il fait chaud. Derrière eux, il y a un beau paysage avec des arbres et une montagne.

Ils nettoient la plage et mettent des déchets en plastique dans des sacs. Je pense qu’ils vont ensuite les porter au centre de recyclage.

Photo card unprepared conversation (15 marks AO1 and 5 marks AO3)

Marks are awarded for AO1 and AO3 for this part of the test (total 20 marks).

Level	Mark	AO1
5	13–15	<ul style="list-style-type: none"> • A lot of information is conveyed. • Consistent good development with regular extended responses. • Information is always or nearly always conveyed clearly.
4	10–12	<ul style="list-style-type: none"> • A lot of information is conveyed. • Consistent good development with some extended responses. • Information is conveyed clearly, but with occasional lapses.
3	7–9	<ul style="list-style-type: none"> • Quite a lot of information is conveyed. • Consistent good development with occasional extended responses. • Information is generally conveyed clearly.
2	4–6	<ul style="list-style-type: none"> • Quite a lot of information is conveyed. • Regular good development of responses. • Information may lack clarity from time to time.
1	1–3	<ul style="list-style-type: none"> • Some information is conveyed. • Some good development and regular minimal development of responses. • Information lacks clarity from time to time.
0	0	Does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

Level	Mark	A03
5	5	<ul style="list-style-type: none"> • Wide variety of vocabulary and structures. • There may be a few minor errors. Few or no major errors when more complex language is attempted.
4	4	<ul style="list-style-type: none"> • Very good variety of vocabulary and structures. • Some minor errors. Some major errors when more complex language is attempted.
3	3	<ul style="list-style-type: none"> • Good variety of vocabulary and structures, but with occasional repetition. • Quite a lot of minor errors. Occasional major errors, not only in attempts at more complex language.
2	2	<ul style="list-style-type: none"> • Good variety of vocabulary and structures, but with some repetition. • Frequent minor errors. Some major errors, which occur even in basic language.
1	1	<ul style="list-style-type: none"> • Some variety of vocabulary and structures, but with regular repetition. • Frequent minor errors and some major errors in most responses to questions.
0	0	The language does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

The unprepared conversation in the test will last between four and a half and five and a half minutes. More guidance on applying the Photo card marking criteria is available on the [AQA website](#).

Example answers:

- 1 *Je mets le papier dans la boîte de recyclage, je n'utilise pas trop d'eau et je choisis des produits 'verts'.*
- 2 *J'adore l'hiver quand il fait froid parce que j'aime la neige. L'été, je ne suis pas contente quand il fait trop chaud.*
- 3 *Je voudrais aller dans les Alpes, en France, parce que je voudrais voir des montagnes. Pour moi, ce serait parfait!*

Reading

Section A: Reading comprehension

Question number	Answer	Mark
1	F	1
2	N	1
3	N	1
4	P	1
5	P	1
6	Switch on her mobile phone = 1 Read comments on her social media = 1	2
7	Watching all the episodes of her favourite series in one evening.	1
8	She can finally concentrate on her schoolwork.	1
9	M	1
10	S	1
11	M and S	1
12	M	1

Section B: Translation into English

French	English translation	Alternative translation	Mark
<i>Le taux du chômage</i>	The unemployment rate	The rate of unemployment	1
<i>continue à augmenter.</i>	continues to increase.	carries on increasing / continues to rise / is continuing to rise.	1
<i>Cette application est utilisée</i>	This app is used	-	1
<i>par tout le monde.</i>	by everyone.	by everybody.	1
<i>L'hôtel était sale et</i>	The hotel was dirty and	The hotel wasn't clean and	1
<i>il n'y avait aucune clé pour la chambre.</i>	there was no key for the room.	there wasn't any / a key for the bedroom.	1
<i>Il faut visiter</i>	We must visit	-	1
<i>ce bel endroit que j'ai trouvé hier en ligne.</i>	this beautiful place that I found online yesterday.	this lovely place	1
<i>Si nous avions plus de temps,</i>	If we had more time,	-	1
<i>nous travaillerions comme bénévoles.</i>	we would work as volunteers.	we would do voluntary work.	1

Writing

Section A: Translation into French

Question 1

The maximum mark for this translation task is 10 marks. The translation is divided into 15 elements, and a tick is awarded for each element that is communicated, despite any minor inaccuracies. The number of ticks out of 15 equates to a mark out of five, as shown in Grid One below the answers. When awarding the marks for Grid One and Grid Two, the response across all five sentences should be considered as a whole.

Answers

	English	French translation	Alternative translation
1	In the south,	<i>Dans le sud,</i>	-
2	it's cold and	<i>il fait froid et</i>	-
3	it's foggy.	<i>il y a du brouillard.</i>	-
4	I used to read my emails	<i>Je lisais mes e-mails</i>	-
5	before going to bed.	<i>avant d'aller au lit.</i>	<i>avant de me coucher.</i>
6	In my little town,	<i>Dans ma petite ville,</i>	-
7	there is neither a bank	<i>il n'y a ni banque</i>	-
8	nor a post office.	<i>ni poste.</i>	<i>ni bureau de poste.</i>
9	This summer,	<i>Cet été,</i>	
10	we will organise	<i>nous organiserons</i>	<i>on organisera / nous allons organiser / on va organiser</i>
11	a stay in the mountains.	<i>un séjour à la montagne.</i>	<i>des vacances à la montagne.</i>
12	I think they can	<i>Je pense qu'ils peuvent</i>	<i>Je crois qu'elles peuvent</i>
13	improve the situation	<i>améliorer la situation</i>	-
14	by protecting	<i>en protégeant</i>	<i>en préservant</i>
15	animals and birds.	<i>les animaux et les oiseaux.</i>	-

The number of ticks out of 15 in column 2 of Grid One below equates to a mark out of five in column 3.

Grid One: Rendering of the original meaning

Level	Number of ticks credited	Mark	AO3
5	13–15	5	The meanings of all or nearly all elements of the original language are sufficiently rendered.
4	10–12	4	The meanings of most elements of the original language are sufficiently rendered.
3	7–9	3	The meanings of some elements of the original language are sufficiently rendered.
2	4–6	2	The meanings of few elements of the original language are sufficiently rendered.
1	1–3	1	The meanings of very few elements of the original language are sufficiently rendered.
0	0	0	No elements of the meanings of the original language are conveyed.

Once the mark for Grid One is awarded, a mark out of five is awarded for Grid Two. This mark is based on the responses across all five sentences as a whole.

Grid Two: Knowledge of vocabulary and grammar

Level	Mark	AO3
5	5	<ul style="list-style-type: none"> • Very good knowledge of the required vocabulary. Few if any inappropriate or omitted items. • Grammar is highly accurate and any errors that occur are only minor.
4	4	<ul style="list-style-type: none"> • Good knowledge of vocabulary. Some inappropriate or omitted items. • Grammar is generally accurate with regular minor errors.
3	3	<ul style="list-style-type: none"> • Satisfactory knowledge of vocabulary. Regular inappropriate or omitted items. • Grammar is more accurate than inaccurate. Regular major and minor errors.
2	2	<ul style="list-style-type: none"> • Limited knowledge of vocabulary. Many inappropriate or omitted items. • Grammar is generally inaccurate. Many major and minor errors.
1	1	<ul style="list-style-type: none"> • Very limited knowledge of vocabulary. Few appropriate items. • Grammar is highly inaccurate. Major and minor errors in all or almost all sentences.
0	0	The language does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

More guidance on applying the Translation into French marking criteria is available on the [AQA website](#).

Section B

Question 2

The maximum mark for this question is 15 (10 marks for AO2 and 5 marks for AO3). All bullet points must be covered, but there is no need for equal coverage of the bullets.

Level	Mark	AO2
5	9–10	<ul style="list-style-type: none"> • All three bullet points are covered. • Communication is clear. • Ideas are regularly developed with a lot of relevant information being conveyed.
4	7–8	<ul style="list-style-type: none"> • All three bullet points are covered. • Communication is mostly clear but perhaps with occasional lapses in clarity. • Ideas are often developed with quite a lot of relevant information being conveyed.
3	5–6	<ul style="list-style-type: none"> • At least two bullet points are covered. • Communication is generally clear but there are likely to be lapses in clarity. • A few ideas may be developed and some relevant information is conveyed.
2	3–4	<ul style="list-style-type: none"> • At least one bullet point is covered. • Communication is sometimes clear and there are regular lapses in clarity. • Little relevant information is conveyed.
1	1–2	<ul style="list-style-type: none"> • At least one bullet point is covered. • Communication is often not clear and there are very many lapses in clarity. • Very little relevant information is conveyed.
0	0	The content does not meet the standard required for a mark at this tier.

Level	Mark	AO3
5	5	<ul style="list-style-type: none"> • A good variety of vocabulary is used. • There are regular attempts at complexity of language and structure. • There are references to all three time frames, which are mainly successful. • Any errors are mainly minor, but some major errors may occur, particularly in complex structures and sentences.
4	4	<ul style="list-style-type: none"> • A variety of vocabulary is used. • There are some attempts at complexity of language and structure. • There are references to at least two different time frames, which are mainly successful. • Errors are mainly minor, but some major errors may occur.
3	3	<ul style="list-style-type: none"> • Some variety of vocabulary is used. • There may be occasional attempts at complexity of language and structure. • There are references to at least two different time frames, although these may not always be successful. • There may be some major errors, and minor errors occur regularly, but overall the response is more accurate than inaccurate.
2	2	<ul style="list-style-type: none"> • A limited variety of vocabulary is used. • The language is mainly simple, but there may be some attempts at longer sentences with appropriate linking words. • There may be no successful references to different time frames. • There may be frequent major and minor errors, and overall the response is generally inaccurate.
1	1	<ul style="list-style-type: none"> • The range of vocabulary is narrow and/or repetitive. • The language is simple, and sentences are short or may not be properly constructed. • There are no successful references to different time frames. • There may be frequent major and minor errors, and overall the response is highly inaccurate.
0	0	The language does not meet the standard required for Level 1 at this tier.

2.1 Example answer:

J'utilise tous les jours mon portable pour communiquer avec mes amis. J'envoie des SMS ou des messages avec une application. Cependant, je communique avec mes cousins par e-mail car ils habitent au Sénégal.

La semaine dernière, j'ai utilisé Internet pour faire mes devoirs d'anglais. J'ai trouvé des idées en ligne, puis j'ai écrit une histoire. Sur l'ordinateur, ce n'était pas trop difficile.

Ce week-end, mes copains et moi, on va tchatter sur les réseaux sociaux. Nous allons aussi partager des photos et des vidéos. J'aime passer mon temps libre comme ça car c'est amusant.

2.2 Example answer:

J'habite dans une petite maison qui est assez moderne. Elle se trouve en ville, près d'un parc. Chez moi, il y a deux chambres, un salon, une salle de bain et une cuisine. Nous n'avons pas de jardin. J'adore ma chambre parce que les murs sont bleus et que j'ai un grand lit.

La semaine dernière, j'ai aidé mon père à la maison. Nous avons rangé le salon et nettoyé la salle de bain. À l'avenir, je voudrais habiter dans un village à la campagne parce que je préfère une belle vue. Je n'aime pas la vie en ville.

Section C

Question 3

The maximum mark for this question is 25 (15 marks for AO2 and 10 marks for AO3). Both bullet points must be covered, but there is no need for equal coverage of the bullets.

Level	Mark	AO2
5	13–15	<ul style="list-style-type: none"> • A lot of information is conveyed in relation to the task. • Regular successful development of ideas, accounts and/or description. • Communication is clear with very few or no lapses in clarity.
4	10–12	<ul style="list-style-type: none"> • Quite a lot of information is conveyed in relation to the task. • Regular attempts at development of ideas, accounts and/or description, which are mostly successful. • Communication is mostly clear but there are a few lapses in clarity.
3	7–9	<ul style="list-style-type: none"> • An adequate amount of information is conveyed in relation to the task. • Some successful development of ideas, accounts and/or description. • Communication is usually clear but there are some lapses in clarity.
2	4–6	<ul style="list-style-type: none"> • Some information is conveyed in relation to the task. • A little development of ideas, accounts and/or description. • Communication is sometimes unclear and there are regular lapses in clarity.
1	1–3	<ul style="list-style-type: none"> • A limited amount of information is conveyed in relation to the task. • Very limited or no development of ideas, accounts and/or description. • Communication is often unclear and there are frequent lapses in clarity.
0	0	The content does not meet the standard required for a mark at this tier.

In this question, the marks for AO3 are split between Range and use of language (Grid 1) and Accuracy (Grid 2).

Grid one: Range and use of language

Level	Mark	AO3 (Range and use of language)
5	5	<ul style="list-style-type: none"> • Very good variety of appropriate vocabulary and grammatical structures. • Complex language is regularly attempted and is often successful.
4	4	<ul style="list-style-type: none"> • Good variety of appropriate vocabulary and grammatical structures. • Complex language is regularly attempted and is generally successful.
3	3	<ul style="list-style-type: none"> • Some variety of appropriate vocabulary and grammatical structures. • Complex language is occasionally attempted and is sometimes successful.
2	2	<ul style="list-style-type: none"> • Little variety of appropriate vocabulary and grammatical structures. • Short and simple structures are often used but there is also regular use of longer sentences, with linking words.
1	1	<ul style="list-style-type: none"> • Very little variety of appropriate vocabulary. • Structures used are mainly short and simple.
0	0	The range of language produced does not meet the standard required for a mark at this tier.

Grid two: Accuracy

Level	Mark	AO3 (Accuracy)
5	5	<ul style="list-style-type: none"> • The response is usually accurate, although there may be occasional major and some minor errors, especially in attempts at more complex structures. • Verbs and tense formations are secure.
4	4	<ul style="list-style-type: none"> • The response is generally accurate, with several major and minor errors, usually in attempts at more complex structures. • Verbs and tense formations are generally correct.
3	3	<ul style="list-style-type: none"> • The response is reasonably accurate. There are major and minor errors in both simple and complex structures. • Verb and tense formations are sometimes correct.
2	2	<ul style="list-style-type: none"> • The response is more inaccurate than accurate. There are frequent major and minor errors. • Verb and tense formations are often incorrect.
1	1	<ul style="list-style-type: none"> • The response is mostly inaccurate. There are major and minor errors in all sentences. • Verb and tense formations are nearly always incorrect.
0	0	The accuracy of language produced does not meet the standard required for a mark at this tier.

3.1 Example answer:

Aujourd'hui, dans notre monde, il y a beaucoup de problèmes avec l'environnement. Dans ma ville, Il y a trop de circulation et cela pollue l'air. Il n'y a pas beaucoup d'espaces verts et les gens jettent leurs déchets dans la rue. Au collège, nous avons un groupe 'vert' et nous allons encourager plus d'élèves à venir à l'école à pied ou à vélo.

On demandera aux parents de laisser leurs voitures à la maison. Il vaut mieux prendre le bus ou le train si on habite trop loin. Enfin, la directrice de notre collège va acheter plus de poubelles.

Dans certains endroits, de nombreuses espèces sont en danger et vont disparaître car le climat est en train de changer. Je pense qu'il faut absolument essayer de protéger les animaux et de sauver la planète. À l'avenir, on inventera peut-être des technologies pour améliorer cette situation.

3.2 Example answer:

Dans ma région, il y a beaucoup de choses à faire! J'habite dans le sud de l'Angleterre et des milliers de touristes viennent ici chaque année. Si vous appréciez l'histoire, vous pouvez visiter des châteaux et des musées, par exemple. Pour les personnes qui aiment la culture, il y a des théâtres et des concerts.

L'été, quand il fait beau, les plages sont très belles et on peut nager dans la mer ou faire une promenade. Après avoir fait un peu d'exercice, il faut essayer la cuisine de la région et manger au restaurant. N'oubliez pas de commander du poisson et des frites car c'est un plat traditionnel!

Récemment, j'ai passé une journée dans la capitale régionale avec ma famille et c'était vraiment génial. Nous sommes allés au marché et nous avons trouvé des choses pas chères. Ensuite, nous avons bu du thé dans un café. Dehors, il y avait un spectacle gratuit très amusant.